

2018

СЕПТЕМВРИ
НОЕМВРИ



^{-ТИ}
29 ДНИ
НА ЯПОНСКАТА
КУЛТУРА
В БЪЛГАРИЯ

第二十九回日本文化月間



29-тото ДНИ НА ЯПОНСКАТА КУЛТУРА ПРЕЗ 2018 г.

се организират от
Посолството на Япония в Република България



със съдействието на



Nihon Tomono Kai
日本友の会

и с любезната финансова подкрепа на:





**ПРИВЕТСТВИЕ ОТ
Г-Н БОИЛ БАНОВ,
МИНИСТЪР НА КУЛТУРАТА
НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
ДО ОРГАНИЗАТОРИТЕ,
УЧАСТНИЦИТЕ И ГОСТИТЕ
НА 29-ИТЕ ДНИ НА ЯПОНСКАТА
КУЛТУРА В БЪЛГАРИЯ**

Ваше превъзходителство г-н Ватанабе,

Уважаеми госпожи и господа,

За мен е чест да Ви приветствам по повод началото на 29-ите Дни на японската култура в България.

Щастлив съм, че в Европейската година на културното наследство, която съвпадна и с първото председателство на страната ни на Съвета на ЕС, имаме прекрасната възможност да обогатим и насърчим творческия обмен между страните си. 2018 също е годината, в която отбелязваме и първото Споразумение за стратегическо партньорство между Европейския съюз и Япония.

Убеден съм, че посетителите на Дните през 2017-а още пазят топли спомени от десетките събития в различни жанрове, а много от тях се радват и на нови умения и нови приятелства. Радвам се, че настоящото издание на този неповторим празник на изкуствата предвижда широк спектър от събития и най-вече, че те успяват да обхванат културата на Япония от традицията до съвременността. Страната на изгряващото слънце продължава да очарова малки и големи със своя уникален дух, със стремежа си към постигане на хармония, с любопитството към другия, с естети-

ката, с начина на мислене, с етиката, с мъдростта. Ето защо и събитията в програмата традиционно се радват на голям интерес, а също и допринасят за по-доброто опознаване на традициите и културата на Япония.

Вярвам, че месеците от септември до ноември ще бъдат истинска наслада за сетивата на ценителите, независимо дали ще избегат да посетят кинопрожекция, изложба на съвременно изкуство, чаена церемония, концерт или цветния фестивал за аниме, манга, косплей, електронни игри и съвременна поп култура. Галерия „Средец“ на Министерство на културата с удоволствие ще представи традиционната калиграфска изложба „Светът на Генджи Моногатари“, а операта в Стара Загора ще бъде любезен домакин на спектакъла „Аленото Ветрило“. Със задоволство отбелязвам и участието на изявени млади съвременни японски и български творци.

Сърдечно благодаря на Посолството на Япония в България и на Клуб „Приятели на Япония в България - Нихон Томоно Каї“ за това, че инициативата продължава да се обогатява с всяка следваща година с внимание към детайла и с много любов. Уверен съм, че благодарение на съвместните ни усилия искреният дух на приятелство и разбирателство ще продължава да бъде водещ и занаят в културните връзки между България и Япония и ще допринесе за успешното развитие на двустранните отношения и сътрудничество и в други области. Защото, както казва и един от най-големите съвременни романисти Харуки Мураками, всички гледаме към една и съща Луна, в един и същи свят. Пожелавам приятни срещи с уникалната култура на Япония.

2018 г.



Боил Банов

Министър на културата



**ПРИВЕТСТВИЕ НА
Н. ПР. МАСАТО ВАТАНАБЕ
ПО ПОВОД ОТКРИВАНЕТО НА
29-ТЕ ДНИ НА ЯПОНСКАТА КУЛТУРА**

Тази година ще посрещнем за 29-ти пореден път Дните на японската култура, които посолството на Япония в България организира всяка есен от 1990 година насам благодарение на Вашата сърдечна подкрепа. Горди сме, че продължаваме да реализираме тази чудесна инициатива през всички тези години. Ползвайки се с огромен интерес от страна на българската аудитория, Дните вече са се утвърдили като традиционно есенно културно събитие в България – факт, който ме прави изключително щастлив.

Япония и България традиционно се радват на приятелски отношения благодарение на активния двустранен обмен в различни сфери като политика, икономика, култура, спорт и др., започнал още през 1939 г., когато се установяват официални дипломатически отношения между двете държави, и продължаващ и досега. През м. януари 2018 г. – годината в която България пое председателството на Съвета на ЕС, на официално посещение в страната пристигна министър – председателят на Япония Шиндзо Абе, който е първият японски премиер, посетил България. Може да се каже, че 2018 година беше от изключително важно историческо значение в дългогодишните двустранни отношения.

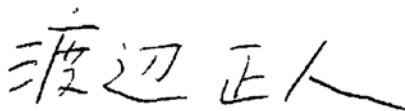
Наред с това, през следващата 2019 г. ще отбележим три важни го-

дишини – 110 години от установяването на официални двустранни контакти между Япония и България, 80 години от установяването на дипломатическите отношения между двете държави и 60 години от възстановяването им. През същата година ще отпразнуваме и 30-тото юбилейно издание на Дните на японската култура в България.

Дните не само запознават българската аудитория с културата на Япония, но чрез осъществяването на двустранен културен обмен, успяват да допринесат за по-пълното задълбочаване на приятелските отношения между двете страни. В програмата на 29-тите Дни на японската култура, които ще продължат от септември до ноември т.г., отново са предвидени редица събития, обхващащи широк спектър от жанрове, включително традиционна култура, бойни изкуства, музика, съвременно изкуство и др.

От 2011 г. насам събитията от Дните на японската култура се осъществяват в съорганизаторство с Клуб „Приятели на Япония в България-Нихон Томоно Кай“, който обединява организации, свързани с Япония от цялата страна. Активното участие в нашата дейност на българите-приятели на Япония, ни дава изключителна сила и кураж и можем да кажем, че това сътрудничество се е превърнало в символ на традиционно приятелските отношения между двете страни. Надяваме се, че чрез провеждането на Дните на японската култура тези ползотворни приятелски връзки ще продължат да укрепват и занапред.

Накрая ми позволете да използвам случая, за да изразя своята благодарност към министъра на културата на Република България г-н Боил Банов за неговото приветствие, поместено на страниците на настоящата брошура, на българските културни институции и на компаниите, които са наши спонсори, на всички участници и съпричастни към организацията на събитията в Дните лица и институции за тяхното огромно съдействие и подкрепа.



Масато Ватанабе

Извънреден и пълномощен посланик
на Япония в Република България



**ПРИВЕТСТВИЕ ОТ
Г-Н КОНСТАНТИН ГЛАВАНАКОВ,
ПРЕДСЕДАТЕЛ
НА КЛУБА „ПРИЯТЕЛИ
НА ЯПОНИЯ В БЪЛГАРИЯ –
НИХОН ТОМОНО КАЙ“**

Уважаеми дами и господа,

Нарастващият интерес, с който българската общественост очаква поредните 29-ти Дни на японската култура в България, вдъхновява и мотивира в най-висока степен организаторите и участниците в това крупно събитие, което както и в предишните години, ще се проведе през есента на тази година, съвпадащо с началото на новия културен сезон.

Членовете на Клуб „Приятел на Япония в България“ с голямо желание и всеотдайност се включват активно в подготовката и изпълнението на богатата и разнообразна програма на „Дните“, която ще зарадва своите поклонници не само в столицата, но и в редица други градове в страната. Всички тези, които ще имат възможността да се докоснат до японското изкуство, ще изпитат истинска наслада от неговата уникалност и възхищение от неповторимото съчетаване на „древното“ със „съвременното“.

Изгражданите и обогатявани с години духовни връзки между България и Япония дават своя неocenim принос, както за по-доброто взаимно опознаване, така и за създаване на благоприятна среда за развитие на двустранните отношения и в останалите сфери на

живота. Тази благотворна роля на сътрудничеството в областта на науката, образованието, културата и спорта беше включена в приоритетните теми по време на посещението в нашата страна през тази година на министър-председателя на Япония Шиндзо Абе.

В предстоящите Дни на японската култура можем да видим и „предвестник“ на няколко забележителни годишнини от историята на българо-японските отношения, които ще бъдат чествани през 2019 година, а именно – 110 години от поставяне началото на двустранните контакти на официално ниво, 80 години от установяване на дипломатическите отношения между двете държави и 60 години от възстановяване на тези отношения, след прекъсването им през 1945 година. Не без значение е и фактът, че през следващата юбилейна година ще отбележим и 30 години от първото провеждане на Дните на японската култура в нашата страна.

В тази връзка, бих искал да изкажа нашата искрена благодарност на Посолството на Япония в България и преди всичко на Н. Пр. Масато Ватанабе за ползотворното сътрудничество и подкрепа, оказвана на нашия Клуб, в осъществяване на неговата многостранна дейност.

Благодарим на спонсорите – физически и юридически лица, без чиято безкористна помощ и съдействие, програмата на „Дните“ не би могла да намери своята пълна реализация.

На всички инициатори, организатори и участници в 29-те Дни на японската култура пожелавам успех, приятно и ползотворно пребиваване в България.



Константин Главанакوف
Председател на Клуб
„Приятели на Япония в България“

4-ти София Екиден Маратон 2018

1

СОФИЯ

6 септември (четвъртък) **9:00 ч.**

Старт: Площад пред Националния стадион „Васил Левски“

Организиран

Младежки спортен клуб „София – Европа“ и Асоциация „Спорт за Всички“

С подкрепата на

Столична Община

Под патронажа на

Посолството на Япония в България

За повече информация
и регистрация за участие –
<http://sofiaekidenmarathon.com/>



БЪЛГАРСКА АСОЦИАЦИЯ
СПОРТ ЗА ВСИЧКИ



СОФИЯ - ЕВРОПА



Екиден маратонът се провежда в чест на 133 год. от Съединението на Княжество България и Източна Румелия и с желание да се популяризира щафетното бягане и в България. Организира се в столицата за четвърта поредна година.

За разлика от обичайния маратон, в който всеки участник се състезава сам за себе си, екиден (от значението на японските йе-



29-ти
ДНИ НА
ЯПОНСКАТА
КУЛТУРА
В БЪЛГАРИЯ



роглифи „еки“ – пункт и „ден“ – предаване) е отборен щафетен маратон, в който шест души от един отбор пробягват разстоянието от 42.195 км по постове с различни дистанции от 5 км, 10 км, 7.195 км в шест различни категории. Печели отборът, пробягал дистанцията за най-кратко време. Първият подобен маратон се провежда в Япония преди 101 години между старата японска столица Киото и новата Токио, като разстоянието от 508 км е пробягано за 3 дни. Поводът е бил отбелязване на годишнината от преместването на столицата в Токио.

София Екиден Маратон дава възможност на фирми и корпорации за работа в екип в състезателна обстановка и излъчва екиден отборните шампиони на България за 2018 г. в отделните категории в щафетното бягане.



29-ти
ДНИ НА
ЯПОНСКАТА
КУЛТУРА
В БЪЛГАРИЯ

Aniventure Comic Con

ЕДИНАДЕСЕТИ ФЕСТИВАЛ НА СЪВРЕМЕННАТА И ТРАДИЦИОННА ЯПОНСКА КУЛТУРА

2

СОФИЯ

15-16 септември

(събота - неделя) **10:00 – 20:00 ч.**

INTER EXPO CENTER

(бул. „Цариградско шосе“ № 147)

Организиран

СНЦ НАКАМА, Key Events

С подкрепата на

Посолството на Япония в България

За повече информация –

<http://aniventure.net/bg/>

*Вход с билети в мрежата на Eventim – 35
лв. (в седмицата на събитието – 40 лв.)*



Вече 12 години поред събитието на годината за почитателите на съвременната японска култура носи името Aniventure. От миналата година то израсна до ново ниво, с името си Aniventure Comic Con и с рекордното посещение от 20 000 гости за двата дни на фестивала.

Тази година фестивалът ще е по-интересен от всякога – повече зали, повече атракции, повече интересни гости. Събитието ще бъде разделено на 5 зони, които ще заемат повече от 10 000 кв.м. площ.

Косплей гостите ни тази година са ненадминати – Катии – дългогодишна косплей звезда с множество издадени книги за създаване на костюми и инвентар, и за първи път в България – Reika – косплеър от Япония, завладял отдавна световните сцени.

Много по-голяма като размери и атракции ще е и зоната, посветена на традиционните японски изкуства, в която ще можете да се запознаете с различни бойни изкуства, оригами, кири-е, икебана, чаена церемония или да облечете кимоно. В Аниме и манга залата, ще има

29-ти
ДНИ НА
ЯПОНСКАТА
КУЛТУРА
В БЪЛГАРИЯ



Любимите на всички лекции, щандове с аниме стоки, работилнички, настолни игри и новият и интересен Караоке Конкурс. В Гейминг залата всички ще могат да се насладят на всякакви компютърни и конзолни игри, да тестват или да си купят гейминг периферии. В залата на Главна сцена ще бъдат атрактивните косплей ревюта, панели с гости и актьори, награждавания и събралият вече много фенове К-рор. Във външните пространства на Интер Експо Центъра ще има Графити, ЛАРП зона и зона с чудесни храни и напитки.

Новото за тази година ще е цялата Кино зала, в която гостите ще могат да се срещнат със звезди от сериалите Game of Thrones и Westworld, актьори от български сериали и световно известни комикс художници. Очакваме ви!



„ИКИГАИ“

ИЗЛОЖБА НА КИРИ-Е И ТЕМАРИ

3

СОФИЯ

27 септември ~ 13 октомври

Официално откриване:

27 септември (четвъртък) **18:00 ч.**

Галерия „Финес“

(ул. „Христо Белчев“ №17)

За изложбата – Вход свободен

Уъркшопи:

Кири-е

29 септември (събота)

10:00-13:00 и 14:00-17:00 ч.

6 октомври (събота)

10:00-13:00 и 14:00-17:00 ч.

*Само след предварителна регистрация
на адрес: kirie.bulgaria@gmail.com*

Максимален брой участници: 10 души

Такса за участие: 10 лв.

(продължителност около 3 часа)

Темари

29 септември (събота)

10:00-13:00 и 14:00-17:00 ч.

*Само след предварително записване
на тел. 0888 611 329*

Такса за участие – 10 лв.

Организирант

Асоциация „Кири-е Интернешънъл
България“ и

Японски клуб „Кизуна“ – Варна

С подкрепата на

Посолството на Япония в България



Изложбата представя две от най-древните японски изкуства Кири-е и Темари и тяхното приложение.

Кири-е е уникален раздел на художественото изкуство, в който вместо четки и бои се използват резци, ножове и ръчно изработена хартия за създаването на творби, отразяващи личното вътрешно пространство на твореца. Като основа на един груг раздел на японското артистично майсторство – „катагами“ (шаблони за украсяване на платовете, от които се изработват неповторимите кимона), Кири-е е изконно свързано с традиционната култура на Япония със своята повече от 1400-годишна история. Това изкуство изисква от автора си голямо търпение и прецизност, често водещи до медитативни състояния.

29-ти
ДНИ НА
ЯПОНСКАТА
КУЛТУРА
В БЪЛГАРИЯ



Темари е хилядолетно изкуство, започнало скромно като изработване на обикновени топки за детска игра, но превърнало се бързо в изящно изкуство, създаващо магнетичен ефект у зрителя. Все декоративни, със сложни модели, Темари са се превърнали в нетърпеливо очакван Новогодишен подарък. Символи са на приятелството и лоялността. Създават се в богати и ярки цветове, така че животът на получателя също да бъде богат и оптимистичен. Техниката за създа-

ването им е изключително трудоемка и много трудна за овладяване. Топките са колоритни, формират геометрията на безкраен брой форми и повърхности и имат своите корени във внимателното наблюдение на природата.

Събрани под една обща тема – „Икигаи“, тези две традиционни японски изкуства, на пръв поглед коренно различни, намират пресечните си точки в символите на израза си, както и в практическото си приложение. Самият израз „Икигаи“ в сърцевината си означава „Философия на щастието“ – това, което ни буди сутрин и ни дава пълноценността на живота. Квинтесенцията на израза на „себе си“ в ежедневието, като хармония и страст.

Създаването на творбите и в двете изкуства изисква посвещение, време, внимание, прецизност и любов – петте преливащи се една в друга основни точки на собственото им „Икигаи“, което авторите показват и споделят със зрителите.

Една неочаквана пресечна точка на двете изкуства е и на територията на практическото, не само на декоративното приложение – копринената тъкан на традиционното японско кимоно. Показвайки творбите си авторите предвиждат нагледно представяне на тази пресечна точка, а именно - експониране на кимона и пояси оби. Целта им е да покажат на зрителите един нов подход към тези древни изкуства, да покажат новите ниша, до които стигат, развивайки своето икигаи. Популяризирането на тези, все още недостатъчно известни на широката публика, изкуства, е и в основата на стремежа на авторите за самоусъвършенстване.



„Светът на Гендзи Моногатари“

ИЗЛОЖБА НА СЪВРЕМЕННА КАЛИГРАФИЯ ОТ СЕНСУЙ ОИКАВА

4

СОФИЯ

2 ~ 12 октомври

Официално откриване:

2 октомври (вторник) **18:00 ч.**

Галерия „Средец“ на
Министерство на културата
(бул. „Ал. Стамболийски“ №17)

*На откриването – Вход с покани
В останалите дни на изложбата –
Вход свободен*

Организира

Посолството на Япония в България

С подкрепата на

Министерството на културата на
Република България



МИНИСТЕРСТВО НА
КУЛТУРАТА НА
РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ



Съвременната майсторка на японската калиграфия Сенсиуй Оикава, която има в творческата си биография многобройни национални и международни изложби, се среща за първи път с България през далечната 1981 г. Тогава тя е най-младият член на японска делегация от специалисти по класическа японска литература, пристигнали в София по покана на българското правителство. Сенсиуй Оикава представя своя калиграфска изложба в Народната библиотека, а после дарява на фонда ѝ своите творби. 37 години по-късно Сенсиуй Оикава отново е в България, за да покаже изложба, чиято тема разработва през целия си живот – „Светът на Гендзи Моногатари“.

„Гендзи Моногатари“ е най-представителното произведение в класическата японска литература, което също така се отличава и със значителен обем. Разделено на три части с общо 54 глави, то

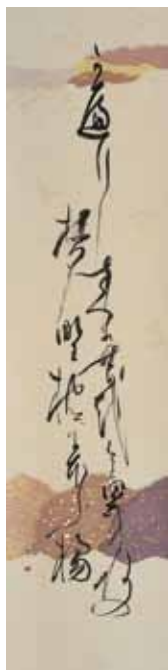
29-ти
ДНИ НА
ЯПОНСКАТА
КУЛТУРА
В БЪЛГАРИЯ



описва възходите и неспогодите, с които е изпълнен животът на главния герой принц Хикару Генджи, живял през периода Хейан. Творбата е създадена преди повече от 1000 години от придворната дама Мурасаки Шикибу, която е и една от най-значимите поетеси през този период. „Генджи Моногатари“ се приема за най-стария роман в света, а днес той е преведен на над 20 езика и се чете по цял

свят. Текстът включва и около 800 стихове *уака*, които рисуват още по-убедително сцените и вътрешните образи на героите.

Изложбата в София включва творби, съчетаващи изкуството на калиграфията *шо* и японската живопис *нихон-га*, които ще представят елегантния свят на „Генджи Моногатари“. По време на откриването авторката Сенсуй Оикава ще изпълни в собствен съпровод на които някои от най-известните стихове *уака* от романа и ще направи демонстрация на калиграфия.



„Икебана – от Вълшебството на миналото към предизвикателството на бъдещето”

ИЗЛОЖБА

5

СОФИЯ

5 – 10 октомври

Официално откриване:

5 октомври (петък) **18:30 ч.**

Галерия „България”

(в Концертен комплекс „България”,
(Вход откъм ул. „Бенковски”)

Вход свободен

ВАРНА

12 – 16 октомври

Официално откриване:

12 октомври (петък) **18:30 ч.**

Фестивален и конгресен център –
Варна

Вход свободен

Съпътстващи събития: Презентация,
демонстрация и уъркшоп „Направи
своята първа композиция икебана”

София – 06.10.2018 г., 11.00 ч.

Варна – 13.10.2018 г., 11.00 ч.

Такса за участие – 5 лв.

(заплаща се на Входа)

Организирант

Сдружение за икебана

„Сога”, Група за икебана

към Читалище „Ясна поляна” –

Варна, Галерия „България” – София и

Фестивален и конгресен център – Варна

С подкрепата на

Посолството на Япония в България



Благодарение на своя създател Софу Тешигахара, Училището за икебана „Согецу” в Токио носи етикета „най-модерната школа по икебана в Япония”. Там освен растителни материали, свободно се използват и всякакви други. Още през 30-те години на миналия век училището „Согецу” се превръща в средище на авангардното изкуство. Но не само загадъчните материали, които се използват, ще покажат



29-ти
ДНИ НА
ЯПОНСКАТА
КУЛТУРА
В БЪЛГАРИЯ



цветето в неговото величие, а най-вече емоциите на този, който замисля и създава аранжирката. В центъра на това изкуство е творецът. „Какво можем да прибавим към природата? Какво можем да ѝ отнемем, какво може да отхвърлим от нея? В стремежа си да отговори ясно на тези въпроси, икебана се превръща в изкуство.“ – казва Софу Тешигахара.

На изложбите в рамките на 29-те дни на японската култура членовете на Сдружение за икебана „Сога“ и Групата за икебана към читалище „Ясна поляна“ – Варна, които са последователи на Училището „Согецу“, ще мобилизират цялата си креативност и ще покажат как красотата на цветята, внедрена в най-разнообразни и несвойствени материали, може да намери външно проявление.

29-ти
ДНИ НА
ЯПОНСКАТА
КУЛТУРА
В БЪЛГАРИЯ



„АЛЕНОТО ВЕТРИЛО“ /Огу-но Мато/ – ЯПОНСКА ОПЕРА В СТАРА ЗАГОРА

6

СТАРА ЗАГОРА
6 октомври (събота) **19:00 ч.**
Държавна опера – Стара Загора

Вход с билети
За повече подробности вижте
<http://www.operasz.bg>

Организиран
Оперна компания „Шикоку Никикай“ –
гр. Такамацу, Япония и
Държавна опера – Стара Загора

Японската оперна компания „Шикоку Никикай“ е с над 45-годишна история и е създадена с цел популяризиране на оперното изкуство на остров Шикоку, където се грижи за ежегодното поставяне на европейски и японски опери.

През 1185 г. в Яшима на о. Шикоку се провежда решителната битка за надмощие между двата военни клана в Япония – Тайра и Минамото. Битката е реалистично пре-



29-ти
ДНИ НА
ЯПОНСКАТА
КУЛТУРА
В БЪЛГАРИЯ



създадена във военния епос „Хейке Моногатари“.

Епизодът за „Аленото ветрило“ в „Хейке Моногатари“ е познат на почти всеки японец. Сюжетът на едноименната опера е изграден именно върху него, като за първи път операта е поставена през 2016 г. в град Такамацу – историческо място на военните действия, описани в епоса.

Второто представление е през 2017 г. Тогава диригент е маестро Шунго Морияма, който има над 100 изяви на българска сцена през последните 30 години. Той решава да съдейства за поставянето на операта и на българска сцена. Тя ще бъде представена само веднъж – на сцената на Държавна опера – Стара Загора, но със сигурност ще завладее публиката с изключителното си „японско“ присъствие – оригиналните за епохата костюми, интересният сценарий и музика ще допринесат за екзотичното очарование на това музикално събитие.

Инициативата за създаването на операта „Аленото ветрило“ е на японския тенор Кенджи Вакаи, музиката е дело на Кумико Танака, а сценарият – на Кейдзо Ямамото. Японският екип, който ще пристигне в България за поставянето на операта включва 24 души, сред които диригент, оперни изпълнители, хористи и технически персонал. Те ще имат на разположение само 3 дни, за да отрепетираат съвместното си изпълнение с оркестъра, изпълнителите и служителите на Държавната опера – Стара Загора, но е сигурно че съвместният им проект ще се превърне в едно запомнящо се музикално събитие. Предвидени са и субтитри на български език.

Диригент ще бъде маестро Шунго Морияма.



Ден на отворените врати В СПЕЦИАЛНОСТ „ЯПОНИСТИКА“ В СУ „СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ“

7

СОФИЯ

7 октомври (неделя) **13:00-19:00 ч.**

Център за Източни езици
и култури в СУ

(бул. „Тодор Александров“ № 79,
до Метростанция „Опълченска“)

Организиран от

Катедра Японистика,
Факултет по класически
и нови филологии
към СУ „Св. Климент
Охридски“



*Вход свободен до запълване на капацитета
на залите*



Специалност Японистика ще отвори врати за широката публика, за да представи различни аспекти от своята образователна и научна дейност по достъпен и интерактивен начин, с цел популяризиране на японската култура и език. В продължение на шест часа чрез интерактивни методи в рамките на открити уроци, публични лекции и ателиета, преподаватели от специалност Японистика на СУ и техните студенти ще представят особено-стите на японския език. С публичната лекция, посветена на японските топли минерални извори *онсен* и мястото, което те заемат в бита и културата на японците, ще бъде споделен ценен японски опит, а с паралелното четене на средновековна японска поезия ще бъде нагледно демонстрирана красотата на звук и образ в японската литература. Финалната открита дискусия за деня ще протече

под формата на диалог с публиката, чрез който целият екип от университетски преподаватели-японисти ще се постарает да отговори на различни въпроси и да коментира важни за публиката теми. Организаторите се надяват да приближат науката до хората и да покажат различни, непознати и интригуващи факти за Япония, като допринесат за популяризирането ѝ в България.



29-ти
ДНИ НА
ЯПОНСКАТА
КУЛТУРА
В БЪЛГАРИЯ

Изложба на наградени български творби ОТ XV СВЕТОВЕН КОНКУРС ЗА ДЕТСКО ХАЙКУ „ЖИВИ НЕЩА“

СОФИЯ

10-14 октомври (сряда- неделя)

Официално откриване:

10 октомври (сряда) **18:00 ч.**

Дом на киното, фоайе

(ул. "Екзарх Йосиф" 37)

Вход свободен

Уъркшопи за деца „Живи неща“ -

оризами и рисуване по хайку стихове

10 октомври, 18:00 ч.

13 и 14 октомври, 15:30 ч.

(Дом на киното, фоайе)

Организира

Български хайку съюз (БХС)

С подкрепата на

Посолството на Япония в България



През 2018 г., благодарение на активното сътрудничество на Българския хайку съюз и Детския отдел на Столична библиотека, за първи път в България беше проведен 15-тият Световен конкурс за детско хайку „Живи неща“. Конкурсът се организира от японската фондация за образование, изкуство и межкултурен обмен JAL Foundation. В тазгодишното му издание със свои оригинални рисунки, апликации и стихове се включиха 237 български

деца на възраст от 5 до 15 години. Така България стана 53-та държава-участник в това престижно международно поетично състезание.

Настоящата изложба представя 24 наградени хайку творби от български ученици, разкриващи непосредственото детско възприемане на природата, нейните живи обитатели и тяхното неповторимо художествено-поетично отразяване. Вдъхновени от очарованието на четирите сезона, талантливите малки поети и художници смело ситуират своите герои сред пъстроцветни декори от окапали листа, сухи дървета/храсти или отлитащи птици (есен); сняг, поледица, скреж (зима); птици, гнезда, плаж (лято); разцъфнали дървета, цветя и зеленина (пролет) и др. Прекрасните хайку рисунки могат да развълнуват всеки, който някога е бил дете.

Събитието ще бъде съпътствано от изложба-базар на хайку стихосбирки и книги, посветени на класическата японска поезия и уъркшопи за деца – оригами „Живи неща“.

Аниматори от БХС ще се позрижат за вашите деца, докато вие спокойно гледате японско кино.

29-ти
ДНИ НА
ЯПОНСКАТА
КУЛТУРА
В БЪЛГАРИЯ

СОФИЯ

10, 11, 13 и 14 октомври

(сряда-четвъртък, събота-неделя)

**Начален час на проекциите в
делничните дни е 18:30 ч.,
а през почивните – 16.00 ч.**

ДОМ НА КИНОТО

(ул. „Екзарх Йосиф“ № 37)

Организиран

Посолството на Япония в България
и Японската фондация

Панорамата включва 4 филма, селектирани от фонда на филмотеката на Японската фондация. Това са едни от най-новите заглавия в японското кино, като обединяващата ги тема са съзряването и любовните трепети на младите хора.

Вход с билети – 2 лв.



JAPAN FOUNDATION
国際交流基金

В програмата очаквайте:

10 октомври, сряда,

18:30 ч.

МОЯТА ЛЮБОВНА ИСТОРИЯ

「俺物語」

реж.: Хаято Каваи, 2015, 105 мин.

(с)Aruko, Kazune Kawahara/SHUEISHA

(с)2015 "OREMONOGATARI" Film Partners



Изграден филм по оригиналния комикс за момичета, който по-рано е превърнат и в телевизионна анимация. Във фокуса на вниманието са любовните перипетии на един малко тромав на вид младеж, който обаче има чиста и отворена душа. Филмът предава точно характеристиките и комичния вид на героите на комикса, като за главната роля на Такео актьорът Ръохей Сузуки качва цели 30 kg.

Такео кара първата си година в гимназията и макар външният му вид да не го подсказва, има голямо, добро сърце. Макар да е тромав и несръчен, добросъсърдечие то му го сприятелява с неговите съученици, но си остава крайно непривлекателен за представителките на нежна пол. Веднъж обаче той успява да спаси красавицата Ямато от нежеланото ухажване на един тип...

29-ти
ДНИ НА
ЯПОНСКАТА
КУЛТУРА
В БЪЛГАРИЯ



11 октомври, четвъртък, 18:30 ч.

СЕТО И УЦУМИ

「セトウツミ」

реж.: Тацуши Омори, 2016, 75 мин.

(c) 2016 "SETO & UTSUMI" Film Partners

(c) Kazuya Konomoto (Akitashoten)

Филмова адаптация на популярния комикс, в който действието се разгръща основно чрез оригиналните диалози на две момчета от района на Кансай. В ролите на двамата ученика са Сосуке Икемацу и Масаки Суга. Режисьорът Тацуши Омори е носител на Специалната награда на журито на 35-тия Международен филмов фестивал в Москва (2013 г.) за филма си „Пропаст на раздялата“ (The Ravine of Goodbye).

Всеки ден след училище Уцуми и Сето си бърборят, докато се шляят покрай реката. Често те се забавляват с тривиална игра на гуми, чудят се какви мейли да напишат на момичетата, а понякога дори си говорят на сериозни теми. Дватама приятели се увличат в безкрайни разговори, които изглеждат без особен смисъл.

Още в годината на излизането си – 2016 г., филмът печели няколко награди на филмовите фестивали Shanghai International Film Festival (Китай), Raindance Film Festival (Великобритания) и Taipei Golden Horse Film Festival (Тайван).



13 октомври, събота, 16:00 ч.

КОГАТО ЗАВЕСАТА СЕ ВДИГНЕ

「幕が上がる」

реж.: Кацуюки Мотохиро, 2015, 119 мин.

(c) 2015 O.H.K/F.T.R.D.K.P

29-ти
ДНИ НА
ЯПОНСКАТА
КУЛТУРА
В БЪЛГАРИЯ

Филмът на режисьора Кацуюки Мотохиро е адаптация на творбата на драматурга Оугиза Хирата. Героините в лентата са момичетата от идол групата Momoïro Clover Z, които се превъплъщават в ролите на ученички от гимназията, участващи в не

особено престижен училищен театрален кръжок. Сред тях в ролята на Йошиока е и актрисата Хару Куроки, която спечели „Сребърна мечка“ за най-добра актриса на 64-тия Берлински международен филмов фестивал (2014 г.) за участието си във филма „Малката къща“.

Театралният кръжок към Гимназия „Фуджизаока“ никога не е успявал да премине дори предварителните кръгове на регионите състезания. Под ръководството на г-ца Йошида, известна още като „кralицата на училищния театър“, решителната Саори и нейните приятели от клуба решават да се борят за място в националния конкурс за драматични състави.

14 октомври, неделя,

16:00 ч.

100 ПЪТИ ВЛЮБЕН В ТЕБ

「君と100回目の恋」

реж.: Шо Цукигава, 2017, 116 мин.

(с) 2017 „The 100th Love with You“
Film Partners



На богат и музикално-разточителен фон филмът разказва за романса между младо момиче, което умира в автомобилна катастрофа и нейния приятел от детинство, който често се връща назад във времето, за да я спаси. Ролята на Аои се изпълнява от японската певица и текстописец miwa, която е и автор на заглавната песен в саундрака на филма.

Аои попада в катастрофа и когато идва на себе си, се озовава една седмица по-рано в миналото. Нейният приятел от детството Рикю ѝ казва, че се е върнал назад във времето, за да я спаси. Само че пътуването на Рикю в миналото крие една голяма тайна...

29-ти
ДНИ НА
ЯПОНСКАТА
КУЛТУРА
В БЪЛГАРИЯ

Концерт на Детския хор на БНР С ГЛАВЕН ДИРИГЕНТ МАЕСТРА ВЕНЕЦИЯ КАРАМАНОВА

СОФИЯ

18 октомври (четвъртък) **19:00 ч.**
Аула на СУ „Климент Охридски“

Вход с покани



СОФИЙСКИ УНИВЕРСИТЕТ „СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ“

Организирант

Асоциацията на завършилите
Токайския университет в България и
Катедра „Музика“ към ФНПП
на СУ „Климент Охридски“

С подкрепата на

Посолството на Япония в България



ТОКАИ

Детският хор на БНР е създаден през 1960 г. от акад. Христо Недялков (1932 – 2013). В своята 58-годишна история Детският хор разнася славата на българското музикално и певческо изкуство в Европа и САЩ, в Япония, в Мексико, Куба и Алжир, в Китай, Турция и много други страни. Носител е на редица национални и международни награди. През 2002 г. хорът и неговият диригент получават почетното звание на Европейската комисия „Посланик на европейската култура“. Диригент на Детския хор на БНР от 2013 г. е Венеция Караманова, дългогодишен сътрудник и ученик на Маестро Недялков, а от 2018 г. към екипа на хора се присъедини и диригентът Теодора Димитрова.

Историческо може да се нарече делото в далечна Япония на академик Христо Недялков, носител на императорския „Орген на Святото съкровище – Златни лъчи с розетка“ и Детския хор. За първи



29-ти
ДНИ НА
ЯПОНСКАТА
КУЛТУРА
В БЪЛГАРИЯ



път хорът концертира в Япония през далечната 1967 г. по покана на основателя и тогавашен президент на Токайския университет проф. Шигеюши Мацумае. Оттогава до сега хорът е гостувал 18 пъти в Япония, изнесъл е около 500 концерта в над 150 японски града. През 2015 г. Детският хор на БНР бе удостоен с почетен диплом на Извънредния и пълномощен посланик на Япония в Р България Н.Пр. Такаши Коидзуми за изключителен принос на състава в развитието на културните връзки, взаимното разбирателство и приятелството между Япония и България. Голяма чест и признание за Детския радиохор бе срещата му с г-жа Акие Абе, съпруга на настоящия японски премиер Шиндзо Абе, състояла се през януари 2018 г. Посещението на г-жа Абе беше по нейно лично желание като част от официалната ѝ съпътстваща програма по време на официалната визита на японския премиер в България.

Концертът тази година се организира отново с любезното съдействие на Асоциацията на завършилите Токайския университет в България, чиито асоцииран член е Детският радиохор и по чиято покана той вече за шести път участва в Дните на японската култура в България. Съорганизатор и любезен домакин на събитието е СУ „Кл. Охридски“, който през настоящата година чества 130 години от основаването си, както и Катедра „Музика“ към Факултета по начална и предучилищна педагогика.

В рамките на концерта хорът ще се представи с програма от избрани образци от японската, българската и световната хорови съкровищници.

29-ти
ДНИ НА
ЯПОНСКАТА
КУЛТУРА
В БЪЛГАРИЯ

Ден на японските бойни изкуства и традиции

СОФИЯ

20 октомври (събота)

11:00-16:00 ч.

Античен комплекс „Сердика“

(Ларгото между метростанция „Сердика“ и Президентството)

Вход свободен

Организиран

Клуб „Приятел на Япония – Нихон Томоно Кай“ и Посолството на Япония в България

Със съдействието на
Столична Община



Събитието има амбициозната цел да представи на едно място цялата палитра на традиционна и модерна Япония. За пореден път представители на японските бойни изкуства ще демонстрират своите умения и ще проведат демонстрации и тренировки на открито, а български клубове и школи по японски традиционни и съвременни изкуства, които членуват в Клуб „Приятел на Япония в България – Нихон Томоно Кай“, ще покажат пред гостите на събитието пъстрата и богата картина на японската култура.

Заповядайте, за да видите и преживеете Япония – древна, модерна и многолика!



АЙКИДО
 ДЖОДО
 ДЖУ ДЖУЦУ
 ДЖУДО
 ИАЙДО
 КАТОРИ ШИНТО РЮ
 КЕНДО
 КЬОКУШИН КАРАТЕ
 ТАКЕМУСУ АЙКИДО
 ШОТОКАН КАРАТЕ ДО



ДЗЕН
 ИКЕБАНА
 КИРИ-Е
 ОРИГАМИ
 ХАЙГА
 ХАЙКУ
 ЧАЙНА ЦЕРЕМОНИЯ
 ШОДО
 ЮКАТИ И КИМОНА
 ЮМЕЙХО
 ЯПОНСКА КУХНЯ

АНИМЕ
 МАНГА
 ПИКСЕЛ АРТ

29-ти
ДНИ НА
ЯПОНСКАТА
КУЛТУРА
В БЪЛГАРИЯ

**Прожекция на японския филм
„Тони Такитани“ по едноименния
разказ на Харуки Мураками
И ПРЕДСТАВЯНЕ НА ТВОРЧЕСТВОТО НА ГОЛЕМИЯ
ЯПОНСКИ ПИСАТЕЛ В РАМКИТЕ НА 4-ТО ИЗДАНИЕ
НА МЕЖДУНАРОДЕН КИНО-ЛИТЕРАТУРЕН ФЕСТИВАЛ
СИНЕЛИБРИ**

СОФИЯ

23 октомври (вторник) **19:00 ч.**

ДОМ НА КИНОТО

(ул. „Екзарх Йосиф“ № 37)

*Вход с билети – 10 лв.,
за учаци и пенсионери – 8 лв.*

Организира

Синелибри

кино-литературен фестивал

(www.cinelibri.com)

С подкрепата на

Посолството на Япония в България



CineLibri е единственият по рода си кино-литературен фестивал в света, който се провежда ежегодно в продължение на две седмици. Селекцията на фестивала включва конкурсна програма и специална церемония по награждаване, като CineLibri представя най-успешните екранизации по безспорни литературни шедеври.

Филмът „Тони Такитани“ (105 мин.) на японския режисьор Джун Ичикава е лирична драма, създадена през 2004 г. по мотиви от едноименния разказ на писателя Харуки Мураками и печели 2 награди от Международния кинофестивал в Локарно – награда

ФИПРЕСИ и специалната награда на журито. Номиниран е за още 7 отличия, в това число Голямата награда на журито от фестивала в Сънданс и награда Chlotrudis за най-добър адаптиран сценарий.



29-ти
ДНИ НА
ЯПОНСКАТА
КУЛТУРА
В БЪЛГАРИЯ

Изложба на ТЕМАРИ ТРАДИЦИОННИ ЯПОНСКИ ДЕКОРАТИВНИ ТОПКИ

13

ВАРНА
30 октомври ~ 12 ноември

Официално откриване:
30 октомври (вторник) **18:00 ч.**
Дом на архитекта – гр. Варна
(ул. "Мусала" № 10)

Вход свободен

Уъркшоп:
3 ноември (събота)
от 11:00 до 14:00 ч.
*с предварително записване
на тел. 0888 611 329
Такса за участие: 10 лв.*

Организиран

Японски клуб „Кизуна“ – Варна,
Сталкер Студио и Съюз на
архитектите – Дружество Варна
С подкрепата на
Посолството на Япония в България



**ДОМ
НА АРХИТЕКТА
ВАРНА**

Stalker
graphic design studio



Декоративните топки Темари са древно японско фолклорно изкуство, комбиниращо геометрия и бродерия. Те се изработват на ръка от памучни или копринени парчета плат, оформени като топка и обвити с памучни конци, след което декорирани с бродерии от цветни нишки. Заредени с положителната енергия на майстора, който ги изработва, те са ценен подарък, символи-

**29-ти
ДНИ НА
ЯПОНСКАТА
КУЛТУРА
В БЪЛГАРИЯ**



зиращ приятелство и уважение.

Автор на изложбата е Рали Донева-Коева, сертифициран член на Японската Темари Асоциация. Тя притежава сертификат за Shihan – трето от четири нива за изработката на традиционните японски декоративни топки Темари. През 2001 г. завършва Техническия университет във Варна, специалност „Промислен дизайн“. От дете обича да се занимава с различни ръкоделия. Любовта ѝ към Япония я насочва към откриването на традиционни и малко познати извън Страната на изгряващото слънце занаяти. Като „колекционер“ на японски занаяти нейната най-голяма страст остава изкуството Темари.

www.temari-bulgaria.com

www.facebook.com/Temari.BG



29-ти
ДНИ НА
ЯПОНСКАТА
КУЛТУРА
В БЪЛГАРИЯ

Чаят – мост между изкуството и природата

ИЗЛОЖБИ И ЛЕКЦИИ

14

СОФИЯ

1 ~ 7 ноември

Галерия „Сан Стефано“

(ул. „Сан Стефано“ № 2, ет. 2,
Сан Стефано Плаза)

*На откриването – Вход с покани
В останалите дни на изложбата –
Вход свободен*

Официално откриване:

1 ноември (четвъртък) **18:00 ч.**

- Откриване на **изложба с калиграфски свитъци, използвани в чаената церемония** (1~7 ноември)
- **„Езикът на знаците“** – лекция с презентация за мястото на калиграфията в чаената церемония

3 ноември (събота) **16:00 ч.**

- **Откриване на изложба с цветни композиции, характерни за чаената стая** (3~7 ноември)
- **„За цветята в токонома и калиграфията“** – лекция с презентация

7 ноември (сряда) **18:00 ч.**

- **„Чаною и духовността от гледна точка на Дзен“** – лекция с презентация

Организира

Урасенке Танкокай България

С подкрепата на

Посолството на Япония в България и
Галерия „Сан Стефано“

С любезната финансова подкрепа на
Геотехмин



SS
SAN
STEFANO
GALLERY

GEOTECHMIN
ГЕОТЕХМИН

Двете изложби и съпътстващите ги лекции имат за цел да разкрият едни по-слабо познати елементи на чаената церемония, а именно – калиграфските свитъци и цветни композиции, с които се аранжира чаената стая и които носят изключителни философски и естетически послания. Отношенията между гости и домакини, поводите за чаените сбирки, както и различните сезони са все фактори, които налагат своя отпечатък при избора на един или друг свитък или флорална аранжировка.

Концепция на изложбите е свързана с четирите основни принципа на чаената церемония, желанието на членовете на Урасенке е да покажат един различен свят – свят на хармония, уважение, чистота и покой, където няма различия между хората, където уважението към

29-ти
ДНИ НА
ЯПОНСКАТА
КУЛТУРА
В БЪЛГАРИЯ



другия стои на първо място. Свят, който на пръв поглед изглежда много различен от нашия, но който може да ни научи да минаваме отвъд ограниченията и различията и да видим себе си и своето място в света в калейдоскопа на различните човешки прояви.

Организаторите от Урасенке Танкокай България насочват своето послание към широката общественост за едно по-стойностно, хармонично и толерантно общество, независимо от възрастта, религиозни и етнически различия на хората в него. Към младежите, за да се запознаят с една непозната за тях култура, изпълнена с много философия, а за възрастните ще бъде потапяне в атмосфера на мир и релаксация, на обръщане към себе си и преосмисляне на начина, по който общуват със света.



Концерт на група SHAMIPIA ШАМИСЕН И ПИАНО

15

СОФИЯ

6 ноември (вторник) **19:00 ч.**

НДК, зала 11

кино „Лудъл-Люмиер“

Вход с покани

КАЗАНЛЪК

7 ноември (сряда) **19:00 ч.**

Дом на културата „Арсенал“

Вход с покани

Организира

Посолството на Япония в България

С подкрепата на

Дом на културата „Арсенал“ -
гр. Казанлък



SHAMIPIA, както подсказва и самото име, е необичайна в музикално отношение група, чиито членове събират на едно място екзотиката на японския традиционен триструнен инструмент ШАМИсен и класиката на ПИАНОто. Дуото се състои от **Кейшо Оно (шамисен)** и **Мамору Мотоока (пиано)**. Докато Кейшо се придържа към принципа на запазване и разгръщане на традиционната музика, Мамору демонстрира активност в сферата на джаза, поп

29-ти
ДНИ НА
ЯПОНСКАТА
КУЛТУРА
В БЪЛГАРИЯ

и рок музиката и класиката. Двамата се радват на голям интереса от страна на публиката и изнасят концерти в Япония и чужбина – Франция, Италия, Люксембург, Швейцария и др.

Кейшо Оно започва да свири на цугару-гжамисен, когато е на 8 години. Свирил е в над 100 града на над 30 държави в Азия, Европа и Америка. Има издадени няколко компакт диска, сред които „Shamisen Spirits“, „Samurai“, „Katome“, „Spark“, „Kei“ и др.

Мамору Мотоока се появява на професионалната сцена като пианист на 17-годишна възраст. Първоначално свири в различни барове, но много скоро си пробиwa път нагоре и обогатява репертоара си от поп до джаз, като често свири на една сцена с японски и чуждестранни изпълнители. Редовен гост е на различни джаз фестивали, свирил е и съвместно с Кансайския филхармоничния оркестър. Има няколко студийни албума.

Инструментът **цугару-гжамисен** възниква исторически в района Цугару в западната част на най-серевната префектура Аомори на о. Хоншу. За разлика от обикновения шамисен, този се отличава с особена сила и изразителност, а плектрумът сякаш удря по струните, което създава усещането че цугару-гжамисен може да се възприеме и като ударен инструмент. Друга негова особеност е, че позволява голяма импровизация и изпълнителите рядко ползват нотопис. Ето защо присъствието на подобен инструмент при изпълнението на джаз, блус или рок е някак естествено.

На българската публика ѝ предстои едно уникално музикално преживяване, съчетаващо елементи от източната и западната музикална култура. Традицията срещу революционното звучене. И двете са победители.



СОФИЯ

8 ~ 30 ноември

Официално откриване:

8 ноември (четвъртък) **18:00 ч.**

Регионален исторически музей –
София

(пл. "Бански" № 1)

*На откриването – Вход с покани
В останалите дни се заплаща Входна
такса за музея*

Лекции и уъркшопи:

9 ноември (петък)

- **18-19.00 ч. Какуко Ишии** – Лекция и презентация за японско съвременно изкуство

10 ноември (събота)

- **11.00-13.00 ч. Мицуру Куроки** – Уъркшоп – абстрактна рисунка
- **13.00-15.00 ч. Кендзи Сато** – Уъркшоп „Чудото на маслото суми“
- **15.00-17.00 ч. Ичиро Мацуо** – Уъркшоп и демонстрация на керамика от глина

*Участие само след предварителна
регистрация на сайта на музея
<http://www.sofiahistorymuseum.bg/bg/>
online-registration*

Организирант

АМАТЕРАС Фондация и NEXUS (Япония)

С подкрепата на

Посолството на Япония в България,
Регионален исторически музей – София
и Столична Община

С финансовата подкрепа на

Японската фондация



Studio NEXUS



JAPAN FOUNDATION

国際交流基金



29-ти
ДНИ НА
ЯПОНСКАТА
КУЛТУРА
В БЪЛГАРИЯ



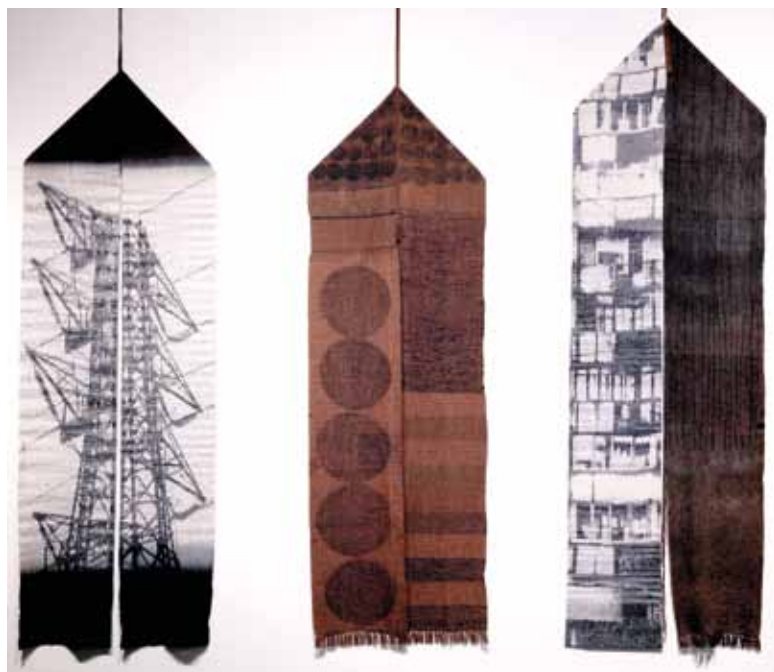
Концепцията и създаването на изложбата принадлежат на АМАТЕРАС Фондация, като събитието има за цел да срещне българската публика с много и различни по стил съвременни художници от Япония.

Представянето на индивидуалните постижения на тези автори ще покаже актуалния процес в културния живот в различните региони на Япония и различните направления на съвременното изкуство. Някои от художниците живеят в огромни градове като Токио и Осака, а други – в по-малки градове като Фукуока. Изложбата ще покаже голямо разнообразие от идеи, техники, интерес към обществото и околната среда ... Всичко, което ги заобикаля, изпълнено с хуманизъм.



Подобни изложби са рядкост в България и затова организаторите се надяват тя да бъде важна част от културните дни на Япония в годината на българското председателство на Съвета на ЕС, когато от всички краища на света ще бъдат показани редица образци на изкуство и култура, а това е много важен период за представяне и фокус на културните връзки между България и Япония.

АМАТЕРАС Фондация има дългосрочна цел да представя японската култура в България и този проект е създаден, за да се превърне в едно по-специално събитие, показващо съвременния процес в японското изкуство днес – едно все още непознато лице на Япония.



29-ти
ДНИ НА
ЯПОНСКАТА
КУЛТУРА
В БЪЛГАРИЯ

Класически концерт за цигулка, чело и пиано В ИЗПЪЛНЕНИЕ НА СЕМ. АСАКАВА И ЮСУКЕ ХОСАКА

СОФИЯ

23 ноември (петък) **19:00 ч.**
Камерна зала „България“

Вход с покани

Организира

Посолството на Япония в България

За тримата японски изпълнители на този концерт не може да се говори, без да се спомене **проф. Тойо Асакава** – японски пианист и доктор хонорис кауза на Националната музикална академия и на Шуменския университет. През 1977 г. в София проф. Асакава се запознава със самия **маестро Панчо Владигеров** и впоследствие организира многобройни концерти в цяла Япония, с които популяризира творчеството на видния български композитор.



Челистът Takefumi Asakawa е син на Тойо Асакава, солист и оркестрант с богат национален и международен опит.



Цигуларката Muka Asakawa е съпруга на Takefumi, която също има отношение към популяризирането на творчеството на българския композитор, като изпълнява творби за цигулка на Панчо Владигеров на концерти в Токио през 2006 и 2014 г.

Пианистът Юсуке Хосака е ученик на проф. Асакава в Япония, поради което дълги години общува с музиката на Владигеров, а от януари 2018 г. е студент в класа по пиано на проф. Жени Захариева в НМА.

През настоящата 2018 г. се навършват 40 години от смъртта на маестро Панчо Владигеров, като това музикално възпоменание в изпълнение на трима японци със сигурност ще бъде особено впечатляващо.

Програмата на концерта включва творби на Панчо Владигеров, Бах, Сен-Санс, Мичио Мияги и др.



29-ти ДНИ НА ЯПОНСКАТА КУЛТУРА В БЪЛГАРИЯ – 2018 г.

	6 септември	София
1	4-ти София Екиген Маратон	
	15-16 септември	София
2	Aniventure Comic Con - 2018	
	27 септември – 13 октомври	София
3	„Икигаи“ – изложба на кири-е и темари	
	2-12 октомври	София
4	„Светът на Генджи Моногатари“ – съвременна калиграфска изложба на Сенсуй Оикава	
	5-10 октомври 12-16 октомври	София Варна
5	„Икебана – от възшебството на миналото към предизвикателството на бъдещето“ (изложба)	
	6 октомври	Стара Загора
6	„Аленото ветрило“ /“Оги-но Мато“/ – японска опера	
	7 октомври	София
7	Ден на отворените врати в специалност „Японистика“ в СУ „Св. Климент Охридски“	
	10-14 октомври	София
8	Изложба на наградени български творби от XV Световен Конкурс за детско хайку „Живи неща“	
	10, 11, 13 и 14 октомври	София
9	Панорама на японското кино	
	18 октомври	София
10	Концерт на Детския хор на БНР	
	20 октомври	София
11	Ден на японските бойни изкуства и традиции	
	23 октомври	София
12	„Тони Такитани“ (японски филм по едноименния разказ на Харуки Мураками)	
	30 октомври – 12 ноември	Варна
13	Изложба на темари	
	1-7 ноември	София
14	„Чаят – мост между изкуството и природата“ – изложби и лекции	
	6 ноември 7 ноември	София Казанлък
15	Концерт на група SHAMIRIA (шамисен и пиано)	
	8-30 ноември	София
16	„Япония – изкуството сега“ – изложба	
	23 ноември	София
17	Класически концерт за цигулка, виолончело и пиано	

29th DAYS OF JAPANESE CULTURE IN BULGARIA – 2018

	6 September	Sofia
1	4 th Sofia Ekiden Marathon	
	15-16 September	Sofia
2	Aniventure Comic Con – 2018	
	27 September – 13 October	Sofia
3	"Ikigai" – Kirie and Temari Exhibition	
	2-12 October	Sofia
4	„The World of Genji Monogatari" – contemporary calligraphy exhibition by Sensui Oikawa	
	5-10 October 12-16 October	Sofia Varna
5	"Ikebana – from the Magic of the Past to the Challenge of the Future" (exhibition)	
	6 October	Stara Zagora
6	"The Red Fan" /"Ogi-no Mato"/ – Japanese Opera	
	7 October	Sofia
7	Open Day at Japanese Studies Dept. of Sofia University "St. Kliment Ohridski"	
	10-14 October	Sofia
8	Exhibition of Awarded Bulgarian Haiku Works from the XV World Children's Haiku Contest "Living Things"	
	10, 11, 13 and 14 October	Sofia
9	Panorama of Japanese Films	
	18 October	Sofia
10	Concert of Children's Choir of BNR	
	20 October	Sofia
11	Day of Japanese Martial Arts and Traditions	
	23 October	Sofia
12	"Toni Takitani" (Japanese film based on Haruki Murakami's short story)	
	30 October – 12 November	Varna
13	Temari Exhibition	
	1-7 November	Sofia
14	"Tea – a Bridge between Art and Nature" (exhibitions and lectures)	
	6 November 7 November	Sofia Kazanlak
15	Concert of SHAMIPIA – Shamisen and Piano	
	8-30 November	Sofia
16	"Japan – the Art Now" – Contemporary Art Exhibition	
	23 November	Sofia
17	Classical Concert for Violin, Cello and Piano	



Поради обективни причини са възможни промени
в предварително обявената програма.
Актуална информация можете да намерите
в интернет страницата на Посолство на Япония
<http://www.bg.emb-japan.go.jp/>,
както и в нашия профил във Фейсбук.

